

СПОРАЗУМЕНИЕ

между

Правителството на Република България

и

Дюкроар/Делкреде - Белгийската Експортно-Кредитна Агенция

относно

Суапова схема - Дълг срещу инвестиции

Правителството на Република България (наричано по-нататък “Правителството”)

и

Дюкроар/Делкреде - Белгийската Експортно-Кредитна Агенция (наричана по-нататък Дюкроар)

Имайки предвид съгласувания Протокол, подписан в София на 26 септември 2001г. между представители на Българското и Белгийското правителства относно третирането на българския официален дълг и в тази връзка възможностите за замяна на дълг срещу инвестиции;

Имайки предвид съгласувания Протокол от 20 декември 2001г. между представители на Правителството и Дюкроар относно изготвянето на Рамково Споразумение за замяна на дълг срещу инвестиции;

Имайки предвид писмото на Вице-президента на Парижки клуб от 13 юли 2000г. относно замяната на дълг;

Имайки предвид Двустранните Консолидационни Споразумения подписани между Правителството и Дюкроар на 11.8.1992г. 11.3.1993г. и 1.2.1995г. съобразно съгласуваните Протоколи на Парижки клуб съответно от 17.4.1991г., 14.12.1992г. и 13.4.1994г.;

Желаейки да укрепят търговските връзки между Кралство Белгия и Република България в техен взаимен интерес;

се споразумяха за следното:

Член 1 Цели

Целта на това Споразумение е да създаде рамката, съгласно която може да бъде осъществена замяната на дълг срещу инвестиции и да определи основните условия за изпълнение на такава операция.

Член 2 Дълг подлежащ на замяна

Подлежащият на трансформиране дълг е неизплатеният дълг съгласно Двустранните Консолидационни Споразумения подписани между Правителството и Дюкроар, както са дефинирани в преамбюла. Дългът понастоящем възлиза на около 12 милиона евро и е посочен в Приложение I.

Член 3 Прехвърляне на дълга към белгийските инвеститори

Дюкроар има право да прехвърли на белгийските инвеститори всички свои права във връзка с дълга посочен в Член 2 по-горе, т.е. всички неплатени суми по главницата в падеж и извън падеж, както и сумите по консолидираната начислена и неплатена лихва до датата на влизане в сила на прехвърлянето.

Преди това прехвърляне да може да се изпълни ефективно, Дюкроар ще информира Министерство на финансите на България за операцията по прехвърляне и Министерство на финансите предварително ще даде своето разрешение за прехвърлянето.

Прехвърлянето на дълг се осъществява посредством надлежно подписано Споразумение за прехвърляне. Това Споразумение за прехвърляне ще бъде изпратено от Дюкроар до инвеститора срещу заплащане на покупната цена.

Покупната цена за плащане от инвеститора на Дюкроар възлиза на 100% от номиналната стойност на прехвърления дълг.

В рамките на 3 работни дни след датата на влизане в сила на прехвърлянето, Дюкроар ще уведоми Министерство на финансите на България, чрез надлежно изпратено Известие за прехвърляне.

Член 4 Трансформиране на прехвърления дълг в инвестиция

Правителството и инвеститорите ще се споразумеят на двустранна основа по условията на трансформиране с разбирането, че (1) трансформирането трябва да е в съответствие с предвидената клаузата на Парижки клуб за замяна на дълг в писмото на Вице-президента на Парижки клуб от 13 юли 2000г., посочено в преамбюла и (2) Правителството и Инвеститора ще съгласуват сумата за плащане в местна валута от Правителството за дълга и за специфичните стимули предоставени от Правителството предвид на инвестицията и вземайки предвид специфичните ѝ особености.

Член 5 Влизане в сила

Настоящото Рамково споразумение влиза в сила на датата на неговото подписване.

Член 6 Приложимо право и уреждане на спорове

Този договор ще е подвластен и тълкуван съгласно Белгийското право.

Всички спорове възникнали във връзка с настоящото Споразумение ще се разрешават по приятелски начин.

Изготвено в Брюксел на 18 януари 2002 г. в два оригинала на английски език.

За Правителството на
Република България

Милен Велчев

Министър на финансите

За Дюкроар

К. Винке

Директор